

УДК 294.3

ББК 86

## ТРАДИЦИЯ ПОЧИТАНИЯ ТАРЫ В БУДДИЗМЕ

Д. Сумьяа

Согласно мифологии буддизма, богиня, которую в Индии называют Тара (санскр. *Tāra, Tāre*), в Тибете Долма (от тиб. *sgrol ma*), в Монголии именуют Гэтэлгэгч эхэ, Дара эхэ (от монг. *getülgegči eke, dar-a eke*) или Зеленая Тара (от санскр. *syama Tāra*, тиб. *sgrol ljan*, монг. *getülgegči ноууан dar-a eke*), Белая Тара (тиб. *sgrol dkar*, монг. *ᠰауауан dar-a eke*), — это божество из разряда бодхисаттв. В древности, будучи простой миряночкой, Тара преисполнилась мыслью о достижении просветления и дала обет спасти живые существа от опасностей, страданий сансары и посредством медитации обрела силу. Как воплощение будды деяния она выступает в виде (в форме) Зеленой Тары, обладающей телом изумрудно-зеленого цвета, как воплощение Будды долгой жизни, а под именем Белой Тары, обладающей телом цвета белого лотоса. Тара известна также и под именем «Двадцати одной матери—освободительницы» (тиб. *sgrol ma nyi rtza gcig*, монг. *getülgegči eke qorin nige*).

В силу того, что она обрела необычайную способность спасать все шесть видов живых существ от чувственных желаний сансары, ее также нарекли «Освобождающая мать» (монг. *Гэтэлгэгч эхэ*; тиб. *sgrol nyid ma*), «Стремительная (стремительно [спасающая]) мать» (монг. *Түргэн эхэ*; тиб. *myur ma*), «Изначальная мать» (монг. *Язгуур эхэ*; тиб. *gdug ma*), «Отважная (Доблестная) мать» (монг. *Баатар эхэ*; тиб. *dra' mo*) и др. Поскольку она была воистину освящена сиянием сострадания всех Будд, то стала бодхисаттвой Авалокитешварой (Жанрай-сиг) (санскр. *Avalokitesvari*, тиб. *'phags pa sruyan ras gzigs*, монг. *Хутагт нүдээр үзэгч*). Поскольку она была воистину освящена сиянием изначальных дхьяни-будд («Таван язгуурын бурхан») и сиянием запредельной мудрости бодхисаттв, то стала Спасительницей Охин Тэнгэр (санскр. *Tāra sridevi*, тиб. *lha mo sgröl ma*, монг. *Гэтэлгэгч Охин тэнгэр*). Умиротворяя желания всех будд из самого сердца бодхисаттвы Авалокитешвары и вобрав в себя воедино деяния всех

будд, она претворилась Буддой, удовлетворяющим все желания.

Со времен индийского буддизма существует традиция поклонения Таре, спасающей от восьми великих опасностей (монг. *Аюулаас аврагч найман эх*, тиб. *'jigs chen bryad*), среди которых выделяют следующие:

- спасающая от опасности [встречи со] львом (монг. *Арсланы аюулаас аврах*; тиб. *seng ge'i 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности [встречи со] слоном (монг. *Зааны аюулаас аврах*; тиб. *glang po'i 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности огня (монг. *Галын аюулаас аврах*; тиб. *me'i 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности [встречи с] ядовитой змеей (монг. *Хорт могойн аюулаас аврах*; тиб. *dug sbrul gyi 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности [встречи с] грабителями (монг. *Дээрэм хулгайн аюулаас аврах*; тиб. *chom rkun gyi 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности тюрьмы (монг. *Гянданы аюулаас аврах*; тиб. *btzon ra 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности океанского шторма (монг. *Далайн долгионы аюулаас аврах*; тиб. *rgya mtso'i rlabs kyi 'jigs pa las bskyab*);
- спасающая от опасности демонов (монг. *Мах идэгч бишчийн аюулаас аврах*; тиб. *sha ja'i 'jigs pa las bskyab*).

Древнеиндийская традиция поклонения Таре, спасающей от восьми великих опасностей, получила развитие в Тибете и Монголии, обретя форму поклонения двадцати одной Таре, каждая из которых наделена определенной функцией:

- 1) стремительная героиня мать (монг. *Түргэн баатар эх*; тиб. *myur dra' ma*);
- 2) подобная осенней луне светлая мать (монг. *Намрын саран мэт цагаан эх*; тиб. *ston ka'i zla ltar dkar po'i sgröl ma*);
- 3) золотого цвета мать (монг. *Алтан өнгөт эх*; тиб. *gser tog bryuan ma*);

- 4) обладающая ушнишей (выпуклостью на макушке — символом просветленности) мать татхагат (монг. *Үснирт тийн ялгуусан эх*; тиб. *gtzug tor rnam rgyal ma*);
- 5) наполняющая [мир] слогом «хум» мать (монг. «Хум» *үсгийг дуурсгагч эх*; тиб. *hum sgra sgrogs pa'i sgrol ma*);
- 6) трех миров мать победительница (монг. *Гурван ертөнцийг ялагч эх*; тиб. *jig rten sgum rgyal sgrol ma*);
- 7) подавляющая [козни] других мать (монг. *Бусдыг дарагч эх*; тиб. *rab tu 'joms ma*);
- 8) полностью истребляющая врагов мать (монг. *Шулмасуудыг машид дарагч эх*; тиб. *bdud 'joms ma*);
- 9) высшие три [драгоценности] почитающая мать (монг. *Чухаг дээд гурвыг тахигч эх*; тиб. *mchog gsum stan ma*);
- 10) подчинившая мир [своей власти] мать (монг. *Ертөнцийг эрхээрээ бологч эх*; тиб. *'jig rten dbang mdzad ma*);
- 11) очищающая от всего опустошающего (монг. *Хоосрол бүгдийг арилгагч эх*; тиб. *phongs gsal sgrol ma*);
- 12) сверкающая как огонь мать (монг. *Гал мэт бадарсан эх*; тиб. *'od rab mdzad ma*);
- 13) разрушающая защиту врагов мать (монг. *Дайсны өмгийг дарагч эх*; тиб. *dgra yi dbung ni rnam par 'joms ma*);
- 14) подавляющая препятствия мать (монг. *Тотгорыг дарагч эх*; тиб. *khro gnyer sruan ma*);
- 15) высшее успокоение [дарующая] мать (монг. *Ихэд амирлуулагч эх*; тиб. *zhi spyod yul nyid ma*);
- 16) освобождающая [посредством] «хум» мать (монг. *Ухааны хум-аар гэтэлгэгч эх*; тиб. *rig pa hum las sgrol ma*);
- 17) сотрясающая три мира и дарующая [свойства] чары мать (монг. *Гурван ертөнцийг хөдөлгөж, шид бүхнийг хайрлагч эх*; тиб. *'jig rten gsum gyo ba nyid ma*);
- 18) устраняющая яды [зло] мать (монг. *Хорлолыг эвдэгч эх*; тиб. *dug sel byed ma*);
- 19) устраняющая все страдания мать (монг. *Зовлон бүгдийг арилгагч эх*; тиб. *dug bsngal sel ba'i sgrol ma*);
- 20) устраняющая [заразные] болезни мать (монг. *Хижиг өвчнийг дарагч эх*; тиб. *rimts nad sel sgrol ma*);
- 21) вершащая деяния мать (монг. *Үйлсийг бүтээгч эх*; тиб. *'phrin las grub byed sgrol ma*).

Широкий спектр культа Тары не только вызвал к жизни систему религиозных обра-

дов (церемоний), но также положил начало литературе, посвященной этому культу. Самым ранним сочинением из этого ряда является гимн (монг. *магтаал*) Таре, составленный индийским учителем Вайрочаной (буддой (монг. *Энэтхэгийн Бурхан багш*) Намбарнанзадом) (санскр. *byirozana*, тиб. *rnam par snang mdzad*). Он известен под названием «Поклонение 21 Спасительнице Таре» (тиб. *rJe btzun sgrol ma'i phyag 'tshal nyi shu rtza gcig ma bzhugs*, монг. *Getülgegci dar-a eke-yin qorin nigen mörgül orosiba*). Этот текст в разных вариантах широко распространился среди верующих буддистов.

Гимн начинается с краткой молитвенной формулы «Ом, низжайше поклоняюсь Святой Спасительнице Таре» (тиб. *Om rje btsun ma 'phags ma sgrol ma la phyag 'tshal lo*), смысл которой заключается в поклонении святой матери деяниями тела, речи и ума.

Далее в пространной форме поясняется суть прославления и результат этого деяния:

- 1) восхваление с опорой на легендарную биографию (намтар);
- 2) при восхвалении совершенного радостного тела:
  - а) прославляются 6 мирных ее воплощений;
  - б) прославляются 7 гневных ее воплощений;
- 3) восхваление с позиций дхармы;
- 4) шесть разновидностей восхваления с позиций ее деяний.

Иными словами, превозносятся славные деяния каждой из двадцати одной Тары (тиб. *sgrol ma nyi shu rtza gcig*, монг. *getülgegci eke qorin nige*). Из содержания данного гимна становится понятным, каким деяниям они способны противостоять (противодействовать), и, соответственно, становится ясной функция цвета тела Тары.

В гимне «Стремительной героине матери» (монг. *Түргэн Баатар эхийн мөргөл*) прославляется ее способность стремительно, как вспышка молнии, исполнять любые просьбы любого человека, подобно тому, как мать проявляет заботу о своем ребенке.

*Поклоняюсь Спасительнице Стремительной героине матери,*

*Очи [которой сверкают] подобно мгновенной молнии,*

*Возникшей из ушниши лотосоподобного ликом*

*Защитника трех миров.*

Цвет этой ипостаси Тары подобен исходящим из ее тела красным радужным молниям. Она собирает всех под свое покровительство (символом чего выступает приспущенная нога) и указывает путь к устранению страданий. Таким образом, красный цвет символизирует покровительство и власть богини.

В гимне «В высшей степени умиротворяющей матери» прославляется Тара, чей лик подобен полному осеннему месяцу и сияет светом тысячи звезд. Она помогает всякому, кто обращается к ней с просьбой о защите, об очищении от ментальных клешей (загрязнений) и стремится стать чистым, подобно жемчугу.

В 14-м поклонении, с позиций гневной сущности совершенно счастливого тела (образа), восхваляется «Мать, творящая гнев» (монг. *Агуурлыг үйлдэгч эх*):

*Поклоняюсь той, кто ударяет о землю рукой и стопой,*

*Гнев проявляя слогом «хум»,*

*Рассеивая семь уровней подземного мира,*

— так из сердца перекошенной от гнева матери, а также из сосуда слога «хум» появляется град, излучается, подобное мечу, великое черное сияние, превращая в прах препоны сил, наносящих вред.

В поклонении «Матери, исполняющей все деяния» (монг. *Үйлсийг бүтээгч эх*) пре-

возносятся деяния, подавляющие всех злых духов и демонов и способствующие исполнению задуманного:

*Поклоняюсь той, кто посредством звука «туре»*

*И проявлением трех видов истинной сущности*

*Усмиряет злых духов и демонов.*

Тайное значение мантры «Ом-А-Хум» связано с тремя точками на теле (макушка головы, горло, сердце), символизирующими деяния тела, речи и ума. Визуализируется, что из сосуда «Ом» исходит белое сияние, из «А» — красное, из «Хум» — черное, которые подавляют вред и способствуют распространению добродетели, долгой жизни, счастья, богатства, знания и т. д.

Таким образом, смысл стихотворного восхваления 21 Тары заключается в том, что превозносятся ее способности спасать и помогать каждому человеку в той мере, в какой кто бы то ни было пожелает.

Практика визуализации требует символического знания всех видов состояния Тары и их цветовой манифестации. Если собрать воедино цветовые характеристики Тары, данные в трудах буддийских учителей (проповедников) (таких, как Шагжаан тойн Лувсанжанцансэнгэ, Лувсанчойжижалцан, Сэрдэг Лувсанчүлтэмжамц, Лувсанчүлтэм и др.), то можно представить их следующим образом:

№ п/п	Дара эхийн алдар Имя Тары	Биеийн өнгө, байдал Цвет тела, поза	Ямар үйлс даасан Символ действия
1.	<i>Түргэн Баатар Гэтэлгэгч</i> Стремительно спасающая героиня	<i>Бадмаараг улаан, сүрлэг</i> Цвета красного рубина, величественная	<i>Эрхэнд хураагч</i> Собирающая под свою власть
2.	<i>Ихэд амирлуулагч</i> В высшей степени успокаивающая (усмиряющая)	<i>Намрын сар мэт цагаан</i> Белая, подобно осенней луне	<i>Амирлуулагч</i> Умиротворяющая (усмиряющая)
3.	<i>Алтан өнгөт эх</i> Мать, [обладающая] золотым цветом	<i>Шижир алтан, баясгалант</i> Цвета чистого червонного золота, радостная	<i>Нас, буяныг дэлгэрүүлэгч</i> Приумножающая возраст и добродетели
4.	<i>Тийн үснирт эх</i> Мать, [обладающая] ушнишей — символом просветленности	<i>Алтан уул мэт жавхлант.</i> Подобна золотой горе, величественная	<i>Нас, хийморь арвитгагч</i> Приумножающая возраст и удачу (счастье)
5.	<i>Хум дуун дуурсгагч</i> Наполняющая [мир] слогом «Хум»	<i>Шүрэн уул мэт</i> Подобна коралловой горе	<i>Бусдын сэтгэлийг эрхгүй хураагч</i> Собирающая мысли других, помимо их воли

6.	<i>Гурван ертөнцийг ялагч</i> Победительница трех миров	<i>Улаан хар, хилэнт</i> Красно-черного цвета, свирепая (гневная)	<i>Бүдээг согтууруулагч</i> Опьяняющая невежество
7.	<i>Машид эвдэгч</i> В высшей степени подавляющая (разрушающая)	<i>Хар, амаа ангайсан</i> Черного цвета, с оскалом	<i>Бусдын тарнийг эвдэгч</i> Разрушающая дхарани других
8.	<i>Шулмас дарагч</i> Подавляющая шулмусов (врагов)	<i>Улаан хар, хилэнт</i> Красно-черного цвета, свирепая (гневная)	<i>Дайсныг дарах мэс буулгагч</i> Опускающая меч, подавляющий (побеждающий) врага
9.	<i>Гурван эрдэнийн бэлгэдэл</i> Символ трех драгоценностей	<i>Цагаан, амирлангуй</i> Белого цвета, мирная (миролюбивая)	<i>Аюул бүхнээс аврагч</i> Освобождающая от всех опасностей
10.	<i>Ертөнцийг эрхэндээ хураагч</i> Подчиняющая своей власти мир	<i>Улаан, тачаангуйт</i> Красного цвета, чувственная	<i>Шулмасыг дарагч</i> Подавляющая шулмусов (врагов)
11.	<i>Үгээгүйг арилгагч</i> Избавляющая от бедности	<i>Улаан шаргал</i> Красно-желтого цвета	<i>Үгээгүй бүхнээс аврах</i> Освобождающая от всевозможной нищеты
12.	<i>Өлзий өгөгч</i> Дарующая счастье	<i>Алтан өнгөт, үзэсгэлэнт</i> Золотого цвета, прекрасная	<i>Үүрдийн амгаланг өгөх</i> Дарующая вечное счастье
13.	<i>Гал мэт бадрангуй</i> Пылающая, как огонь	<i>Хар бараан, соеогоо ярзайлгасан</i> Черного (темного) цвета, с оскаленными клыками	<i>Саад тотгорыг арилгагч</i> Освобождающая от препон (препятствий)
14.	<i>Агуурлыг үйлдэгч</i> Творящая гнев	<i>Хар, хилэнт</i> Черного цвета, свирепая (гневная)	<i>Дайсны хүчийг буцаах</i> Обращающая вспять силу врага
15.	<i>Их нүгэлийг дарагч</i> Подавляющая великие грехи (прегрешения)	<i>Цаст уулын өнгөт</i> Цвета снежной горы	<i>Хилэнцийг амирлуулна</i> Усмиряет грехи (прегрешения)
16.	<i>Ухаан Хум-аар гэтэлгэгч</i> Спасающая [с помощью] «Хум»	<i>Улаан өнгөт, номхон</i> Красного цвета, спокойная	<i>Арвис тарнийг арвитгагч</i> Приумножающая дхарани Приумножающая [силу] заклинаний (тарни)
17.	<i>Гурван ертөнцийг хөдөлгөгч</i> Сотрясающая три мира	Оронде (гургэн) амирлангуйн Цвета шафрана, мирная (миролюбивая)	<i>Хулгай дээрмийг дарагч</i> Подавляющая грабителей
18.	<i>Хор өвчнийг арилгагч</i> Очищающая (освобождающая) от ядов	<i>Цагаан болрын өнгөт</i> Цвета белого жемчуга	<i>Хор бүхнийг арилгагч</i> Очищающая от всех ядов
19.	<i>Зовлонг арилгагч</i> Освобождающая от страданий	<i>Болор мэт тунгалаг</i> Светлая, подобно жемчугу	<i>Зовлон бүгдийг арилгагч</i> Освобождающая от всех страданий
20.	<i>Хижиг өвчнийг арилгагч</i> Устраняющая болезни (эпидемии)	<i>Үүрийн туяа мэт</i> Подобна цвету утренней зари	<i>Өвчин тахлыг арилгана</i> Очищает от болезней, эпидемий
21.	<i>Үйлс бүхнийг бүтээгч</i> Совершающая все деяния	<i>Цагаан өнгөтэй</i> Белого цвета	<i>Элдэв үйлс бүхнийг бүтээгч</i> Исполняющая все деяния

В чем заключается суть почитания Двадцати одной Тары, — богинь, спасающих от опасностей и исполняющих желания? Верующим известно, что и в гневной, и умиротворенной форме (эманации) они помогают тем, кто деяниями тела, речи и ума поклоняются, почитают и визуализируют ее образ. В гневной ипостаси она выступает в образе Охин Тэнгэр, в спокойной форме проявляется как эманация бодхисаттвы Авалокитешвары, принося пользу всем и оказывая покровительство живым существам. По этому поводу в сочинении «Поклонение 21 Спасительнице Таре» (монг. *Хутагт хорин нэгэн мөргөл*; тиб. *rJe btzun sgrol ma phyag 'tsal nyi shu rtza gcig ma*) сказано: «Кто, пробудив в уме великое благоговение, вечером или проснувшись рано утром, произнесет (гимн), то все опасности устроятся, все пороки усмирятся, все плохие рождения будут побеждены. <...> Если произнести этот гимн два, три, семь раз, то желающие ребенка обретут его, желающие имущества обретут его, все желаемое обретется и все препятствия будут устранены».

Таким образом, практика почитания Тары, спасающей от восьми великих опасностей, преобразуется в практику почитания 21 формы (эманации) Тары, спасающей всех и исполняющей все желания. Вследствие этого культ почитания и поклонения Тары получил широкое распространение.

Практика почитания Тары (тиб. *sgrol ma'i cho ga*) включает следующие аспекты:

- 1) в Индии, Тибете и Монголии учителя веры (буддийские проповедники) осуществляли прямую передачу традиции почитания Тары своим ученикам в виде таких практик, как «Пророчества Тары» (монг. *Дара эхийн эш*, тиб. *sgrol ma'i lung*), «Могущество Тары» (монг. *Дара эхийн эрх*, тиб. *sgrol ma'i dbang*), «Превознесение Тары» (монг. *Дара эхийн даган соерхол*, тиб. *sgrol ma'i rjes gnang*). Отдельно следует назвать традиции таких индийских учителей, как Нагарджуна и Джово Атиша. Основываясь на них, религиозные деятели Тибета и Монголии давали свои наставления. Сочинение, которое вобрало в себя основы многих тантрических практик Тары, известно под названием «Передача основ Тары» (монг. *Дара эхийн үндэсний зэрэг дамжлага*, тиб. *sgrol ma'i brgyud rim*). Таким образом, практики почитания и

медитации Тары, зародившиеся в Индии и получившие продолжение в Тибете и Монголии, включают множество аспектов;

- 2) произнесение имен Тары (монг. *Дара эхийн нэрийг унших*, тиб. *sgrol ma'i mtsan 'don*). Включает практику чтения восьми, двадцати одного и ста восьми имен Тары;
- 3) чтение дхарани (тарни) Тары (монг. *Дара эхийн тогтоол тарнийг унших*, тиб. *sgrol ma'i gzungs*). Это практика чтения определенное количество раз коренной мантры Тары;
- 4) явственное распознавание Тары (монг. *Дара эхийг илт онох*, тиб. *sgrol ma'i mngon rtog*). Практика поклонения Таре путем ясной визуализации ее образа;
- 5) совершение шестикратного подношения Таре (монг. *Дара эхэд зургаан гишүүн тахил өргөх*, тиб. *sgrol ma'i yan lag drug ma*). Это практика подношения Таре с просьбой обретения в ней прибежища;
- 6) подношение четырех мандал Таре (монг. *Дара эхэд дөрвөн мандал өргөх*, тиб. *sgrol ma'i mandal bzhi ba*). Это практика подношения четырех мандал в качестве спасительного деяния;
- 7) произнесение молитвы Таре (монг. *Дара эхэд залбирал тавих*, тиб. *sgrol ma'i gsol ba 'debs*). Это практика благоговейного поклонения Таре с просьбой о спасении;
- 8) восхваление Тары (монг. *Дара эхэд ерөөл тавих*, тиб. *sgrol ma'i smon lam*). Это мольба к Таре о спасении, к силе ее деяний;
- 9) гимн Таре (монг. *Дара эхийг магтах*, тиб. *sgrol ma'i stod pa*). Это восхваление внешних качеств, силы, драгоценных деяний Тары, с просьбой о спасении;
- 10) мольба к Таре о ниспослании счастья и благословения (тиб. *sgrol ma'i bkra shis*, монг. *Дара эхийн өлзий гуйж, адистид оршуулах*). Это просьба к Таре даровать счастье и благословение своей силой и драгоценными деяниями;
- 11) метод реализации Тары (монг. *Дара эхийн бүтээлийн арга*, тиб. *sgrol ma'i sgrub thabs*) и принцип действия (монг. *үйлийн есон*, тиб. *bya'i tshul*). Это практика медитации на образе Таре, а также методы тантрических практик, изложенные в сочинениях «Правило возведения кюрде (молитвенного барабана)» (монг. *Хүрд бүтээх есон*), «Правило возведе-

ния сосуда для воскурений» (монг. *Сангийн бумба бүтээх есон*).

Таким образом, рецепция Тары в своей женской ипостаси, вобравшей в себя силу всех будд трех времен ради блага других, получает особое развитие — с выделением множественных образов, каждый из которых наделяется собственной функцией: Зеленая Тара, Белая Тара, Тара, спасающая от восьми великих опасностей, 21 Тара. По этой причине культ почитания Тары получил большое распространение в широких слоях простых верующих буддистов. Появляются многообразные обрядовые тексты и практики разных жанров, связанные с традицией почитания и поклонения Таре: восхваления, гимны, комментарии, жизнеописания, истории, дхарани (тарни — заклинания), призывания (инвокации), описания мандалы, описания воскурения, жертвоприношения, гадания и т.п. Культовая литература, связанная с традицией почитания Тары, представляет собой иерархически организованную систему — от текстов об-

ращения к ней с мольбой о помощи до описания тантрических практик.

#### Литература

- Билгүүдэй Г. Ц.* Дамдинсүрэнгийн гэр музейн монгол номын бүртгэл. I боть. Улаанбаатар, 1998. 248 х.
- Богд Зонхаба.* Бодь мөрийн зэрэг. Улаанбаатар, 2002. 284 х.
- Бүрнээ Д., Энхтөр Д.* Төвд Монгол илт өгүүлэхийн нэрийн толь. Улаанбаатар, 2003. 367 х.
- Дагваадорж Д.* Монголын шашин суртахууны тайлбар толь. Улаанбаатар, 1995. 111 х.
- Сумъяа Д.* Монгол Ногоон Дара эхийн тууж. Улаанбаатар: ШУА-ийн ХЗХ, 2011. 412 х.
- Цэрэнсодном Д.* Монгол уран зохиол (XIII–XX зуун). Улаанбаатар: ШУА-ийн ХЗХ, 1987.
- Цэрэнсодном Д.* Монголын Бурхан шашны уран зохиол. Улаанбаатар: ШУА-ийн ХЗХ, 1997. 401 х.

*Перевод с монгольского языка выполнен канд. филол. наук Д. Н. Музраевой*